

Constantin Salameh

Constantin Salameh has a 35-year track record in funding, developing and transforming corporations and SMEs across the world as the CEO of HP Financial Services in EMEA and Asia Pacific and as the CEO of global investment groups such as AMS Group and Al-Ghurair Investments.

He joined Stanford's Graduate School of Business SEED Program in 2015 and provides advisory services to Stanford SEED social SMEs in both East and West Africa. The mission of Stanford Seed is to help high potential SMEs in emerging economies scale and access equity and debt funding to accelerate their transformation journey and maximize their social impact regionally.

Constantin is a Senior Investment Advisor with IM Capital and Berytech providing financial and management advisory services to several companies in Lebanon. He sits on the board of more than 10 companies in Europe, Africa and the Middle East regions.

He holds engineering degrees from King's College London and MIT, and an MBA from Stanford's Graduate School of Business.

Constantin has invested in several high potential and high social impact start-ups and SMEs in Africa, the Middle East and Europe while providing them with advisory and coaching services to scale effectively with a solid governance foundation.

He is an avid skier, hiker and swimmer with a passion for discovering new cultures and making an impact with social entrepreneurs globally.

www.noirblancetc.com • editionnoirblancetc@gmail.com

© Noir Blanc et Caetera, 2018.

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation de l'éditeur.

1^{re} édition, 2018.

Imprimé au Liban. Octobre 2018.

ISBN 978-9953-0-4256-2

Mise en page : Jesse Raphaël Baï.

DON'T SEE ME POOR
Le cœur vibrant de l'Afrique
 Constantin Salameh

To my family and friends whose
love and support gave me the
courage to make my dreams
come true and the eyes to see
grace every step of the journey.

Constantin Salameh



"Peace begins with a smile."

Mother Teresa

AVANT-PROPOS

Lorsque j'ai atterri, il y a presque quatre ans, à l'aéroport d'Accra, je ne soupçonnais pas que plus d'une centaine de vols s'ensuivraient et me mèneraient vers ma destinée profonde.

Si les trente-cinq dernières années passées au service de multinationales et de grands groupes d'investissement, un peu partout dans le monde, m'ont apporté une solide expertise, est arrivé un moment où j'ai réalisé que cette vie-là n'était plus vraiment celle à laquelle j'aspirais. Que mon désir intime était de pousser mon action encore plus loin et de tenter de faire une différence, c'est-à-dire d'aider là où le besoin était le plus grand.

C'est alors que le projet de Stanford Seed m'a fortement interpellé. Ce projet consiste à sélectionner des entreprises sociales dotées d'un potentiel

FOREWORD

When I landed, almost four years ago, at Accra airport, I never suspected that more than one hundred flights would follow, leading me towards my inner destiny.

While the last thirty-five years that I spent working with multinationals and large investment groups all over the world provided me with a solid expertise, the time came when I realized that this was no longer the life I looked forward to. My inner drive was to go further and try to make a difference where it mattered most.

This is when I got hooked by the Stanford Seed project. This project's mission is to select social enterprises with strong transformational potential, engage their founders in order to help them enhance

conséquent de transformation, d'approcher leurs fondateurs afin de les aider à valoriser leurs ressources et à se développer de manière optimale en leur fournissant la connaissance, les outils et le savoir-faire tout en les accompagnant pendant plusieurs années.

La vision de Stanford Seed consiste à soutenir ces sociétés afin qu'elles soient capables de pratiquer une gouvernance rationnelle, transparente et éthique. Ainsi, les dirigeants de ces compagnies seront à même de constituer une élite qui œuvrera à sauver leur pays de la corruption, du marasme et du chaos qui a asphyxié l'Afrique pendant des décennies.

C'est ce message, qui a résonné très fort dans mon cœur et qui m'a porté à passer ces quatre années en Afrique. J'ai réalisé par la suite que cette

transformation ne s'était pas limitée aux sociétés que j'aidais à voler de leurs propres ailes, mais qu'elle avait touché mon être profond, me permettant d'aller à la rencontre de cinq découvertes aussi inattendues que primordiales. Il devenait de plus en plus clair pour moi qu'être un patron dans une multinationale ou dans un grand groupe d'investissement ne me suffisait plus. C'est alors que le mot « vocation » a émergé dans ma vie. Telle était ma première découverte.

La deuxième découverte allait de pair avec ce qui est inhérent à l'Afrique. Cet immense paradoxe entre ces pays où les trois quarts de la population vivent en dessous du seuil de pauvreté, mais dont les églises sont néanmoins toujours pleines d'hommes, de femmes et d'enfants qui dansent, chantent et rendent grâce à Dieu pour leur chance, les bénédictions et

their resources and optimize their development. This is done by providing them with knowledge, tools and know-how while also coaching them for several years.

Stanford Seed's vision is to support these companies and strengthen their capacity to practice a rational, transparent and ethical governance. As such, the executives of these companies will constitute an elite that will endeavor to save their countries from the corruption and chaos which have choked Africa for decades.

It is this message which has resonated deep in my heart and led me to spend these four years in Africa.

Later on, I realized that this transformation was not restricted to the companies which I advised and helped

grow, but that it had touched my inner soul, leading me to five primary and unexpected discoveries. It became clear to me that being the head of a multinational or a large investment group was not enough. This was my first discovery and my calling in life.

My second discovery was inherent to Africa's nature. Namely, this huge paradox between these nations, where three quarters of the population lives below the poverty threshold, yet whose churches are filled with people dancing and praising their grace to God for the fortune, blessings and love they have, and the West where joy and gratitude are often forgotten.

My third discovery was that the African woman is not just the family's pillar, but also that of a number of companies and

l'amour qu'ils ont pu recevoir, et l'Occident, où la reconnaissance et la joie sont souvent oubliées.

Ma troisième découverte a été que la femme africaine constitue non seulement le pilier de la famille, mais également celui d'un grand nombre d'entreprises et de communautés. Elles portent leurs enfants et leurs fardeaux sur leurs épaules et s'en vont courageusement faire leur bout de chemin, créant des entreprises afin de subvenir aux besoins de leur famille.

Ma quatrième découverte, elle, incarne le message d'espoir omniprésent. Malgré tous les malheurs qu'elles ont subis, la dévaluation de la monnaie, l'énorme dette avec un service prohibitif et une corruption dévastatrice, ces personnes ont gardé l'espoir de faire croître leurs entreprises et d'avoir, un jour, un impact social important.

La cinquième découverte, elle, a interpellé mes sens. La joie et la sérénité éprouvées face à l'extraordinaire beauté de la nature africaine et la richesse de ses ressources restent inégalées. Ces montagnes que j'ai escaladées, ces steppes que j'ai parcourues, ces parcs nationaux et leurs animaux sauvages ont laissé en moi des traces indélébiles.

Un de mes plus grands bonheurs reste d'avoir réussi à capturer, à travers mes périples dans ces villages, dans ces montagnes, sur ces chemins perdus, les regards d'enfants, les sourires de femmes, les couleurs vives, la joie de vivre malgré la précarité des conditions de vie. Qu'ils soient privés d'eau et d'électricité ou vivants dans des logements inadaptés, qu'ils soient issus de bidonvilles parsemés dans les régions rurales ou meurtris par les guerres, ils ont toujours un sourire qui illumine leur visage.

communities. They bear the burden of their children on their shoulders, and bravely walk their own path, creating businesses to sustain their family's needs.

My fourth discovery incarnates the omnipresent message of hope. Despite all the misfortune they sustained, the devaluation of their currency, the huge debt and crippling cost of servicing such debt and the devastating effect of corruption, those people have kept the hope to grow their businesses and have, one day, a substantial social impact.

My fifth discovery lured my senses. The joy and serenity I felt towards the extraordinary and unmatched beauty of Africa's nature and its resources. The mountains I climbed, the steppes I walked

by, the national parks and the wildlife, have all left their eternal memories.

One of my greatest pleasures was to have captured, along my trips in those villages, mountains and lost trails, the look on the children's faces, the women smiling, the vivid colors and the joy of life in spite of the precarious living conditions. They can be deprived of water and electricity, living in derisory houses, in ghettos or in rural areas, they can even be wounded by wars, yet they would still be beaming a smile.

This book is the summation of all my "thanks". Thanks to life for having allowed me to live this experience which, I hope, will continue. Thanks for allowing me to be a catalyst for change, and for

Cet ouvrage est en quelque sorte la somme de tous mes « mercis ». Merci à la vie de m'avoir permis de vivre cette expérience qui, je l'espère, va se poursuivre.

Merci de m'avoir permis de jouer le rôle d'un catalyseur du changement.

Merci de m'avoir permis de m'aligner avec ma propre spiritualité, d'être au service des autres et de le faire avec passion.

Enfin, un dernier et immense merci à la famille, amis et contributeurs qui ont participé à la réalisation de cet ouvrage à travers leurs poèmes, leurs textes, leurs visites, leurs peintures et leurs photographies. Ce livre est la synthèse d'une belle chaîne d'amitié qui s'est nouée autour d'une passion commune : l'amour de l'Afrique. À vous tous, je dédie mon infinie reconnaissance.

Tous les bénéfices de ce livre iront à *The Happy Childhood Foundation in Africa* qui offre des soins de réadaptation complets et optimaux, incluant la thérapie physique, professionnelle, psychomotrice et aquatique, ainsi qu'un soutien psychologique. Ce centre transforme déjà la vie de centaines d'enfants défavorisés, sans aucune discrimination.

Constantin Salameh
Novembre 2018

enabling me to align with my calling and spirituality, to be at the service to others, and to do it with passion.

Finally, a last and great thank you to the family, friends and contributors who participated to the creation of this book through their poems, their texts, their visits, their paintings and their photographs. This book is the synthesis of a beautiful chain of friendship that is tied around a common passion: the love of Africa.

To all of you, I dedicate my infinite gratitude.

The full proceeds from this book will go to *The Happy Childhood Foundation in Africa* which offers complete and superior rehabilitation care including physical, occupational, psychomotor, speech, and water therapy, as well as psychological support. It is

already transforming the lives of hundreds of underprivileged children, without any discrimination.

Constantin Salameh
November 2018



Don't see me poor

I can tell you a whole story in three words

No, really, I can!

You see, I'm used to little... yes, few things

Yes, really, I am!

It's not my parents' fault, we were born poor

No, really, we were!

So few items, shared all around, was fine, was normal

Yes, really, it was!

What was hardest was finding out that others,
somewhere had more

No, really, they did!

Realizing walking miles for water wasn't done
everywhere by everyone meant we were poor

Yes, really, it did!

Finding out all children didn't sleep in the same room as
parents that it wasn't the only room

No, really, they didn't!

Back to the story I was telling you, in three little words,
because I'm okay with few things recall?

Yes, really, I am!

My three-word story is, "I am free."

Yes, really, I am!

Free to have little, to have few, free to have one room
full of love, don't see me poor, I am free.

Yes, really, I am!

Kinya KaunJuga



Chaque visage est un miracle

Un enfant noir, à la peau noire, aux yeux noirs
Aux cheveux crépus ou frisés est un enfant.
Un enfant blanc, à la peau rose
Aux yeux bleus ou verts,
Aux cheveux blonds ou raides est un enfant.
L'un et l'autre, le noir et le blanc,
Ont le même sourire quand une main leur caresse le visage.
Quand on les regarde avec amour et leur parle avec tendresse.
Ils verseront les mêmes larmes si on les contrarie, si on leur fait du mal.
Il n'existe pas deux visages absolument identiques.
Chaque visage est un miracle, parce qu'il est unique.
Deux visages peuvent se ressembler,
Ils ne seront jamais tout à fait les mêmes.
Vivre ensemble est une aventure où l'amour,
L'amitié est une belle rencontre avec ce qui n'est pas moi,
Avec ce qui est toujours différent de moi et qui m'enrichit.

Tahar Ben Jelloun - Extrait de « Le racisme expliqué à ma fille », éditions Seuil.



Out of Africa seeds

To stand for innovation
Out of Africa
To stand on partnership
Within African expertise
To seed with confidence
Future generations of Africa
To stand up for the challenge
Of sustaining development in Africa
May the Stanford Seed program
Stands in for further economic windows
Of healthy opportunities
In spite of doubts,
In spite of fears,
In spite of worries,
Among the so many brave souls
Out of Africa.

Rafic Baddoura



Quand le souffle passait en sifflant au-dessus de ma tête, c'était le vent dans les grands arbres de la forêt, et non la pluie. Quand il rasait le sol, c'était le vent dans les buissons et les hautes herbes, mais ce n'était pas la pluie. Quand il bruissait et chuintait à hauteur d'homme, c'était le vent dans les champs de maïs. Il possédait si bien les sonorités de la pluie que l'on se faisait abuser sans cesse, cependant, on l'écoutait avec un plaisir certain, comme si un spectacle tant attendu apparaissait enfin sur la scène. Et ce n'était toujours pas la pluie.

Mais lorsque la terre répondait à l'unisson d'un rugissement profond, luxuriant et croissant, lorsque le monde entier chantait autour de moi dans toutes les directions, au-dessus et au-dessous de moi, alors c'était bien la pluie. C'était comme de retrouver la mer après en avoir été longtemps privé, comme l'étreinte d'un amant.

Karen Blixen - Extrait de « La ferme africaine », version française, éditions Gallimard.



I love your smiling eyes
When I see the reflection of my dreams in them

I love your hand searching for mine
And holding it for a long moment in silence

I love my heart when you touch it
With your divine and gentle grace

I love my soul when you shed in it
The taste of eternal bliss and peace.

Constantin Salameh





La compassion

La compassion, innée chez certains des humains,
Qui ne demande que de se répandre en amour,
Dépliant gaiement ses ailes sur le monde autour,
Existe bel et bien, sans aucun doute ni frein!

Réveillez-la en vous, semez-la dans chaque cœur;
Un sourire, une main, une étreinte, un élan,
Elle agit en baume magique et apaisant,
Illuminant les êtres de toute sa splendeur.

La générosité sous toutes ses formes,
Le pardon, l'affection, la tendresse hors normes,
Le don de soi, l'altruisme, sont ses outils de choix.

C'est de la bonté limpide qui coule dans nos veines.
La Compassion, source divine, sublime le «moi»
Et transforme en joie les misères et les peines.

Marie-Michèle Hayek





Les couleurs de l'Afrique...

« I had a farm in Africa »... Il suffit que Meryl Streep prononce ces premiers mots de mon film culte *Out of Africa* pour que mes yeux s'embuent et que ma gorge se noue... Dire que je l'ai vu et revu des dizaines de fois serait peu. Le plus curieux, c'est qu'il me fait le même effet encore et toujours ! Je continue à verser des larmes à la fin du film comme si je le voyais pour la première fois. Le Kenya fait partie de ces fantômes bien incrustés sur lesquels on bâtit des rêves fous comme celui d'aller vivre dans la ferme africaine de Karen Blixen, de tomber amoureuse, comme elle, de Denys Finch Hatton (Robert Redford), de sillonner le sublime ciel kenyan au couchant en ULM, de se remplir les prunelles des couleurs de l'Afrique et d'y fonder une école pour enfants. En somme, de « vivre » le film in vivo ! Je ne saurais expliquer le pourquoi de mon obsession kenyane, la plus fidèle et la plus résistante entre toutes. Son origine remonte bien sûr à la sortie en salle de *Out of Africa* qui m'a bouleversée au point de non-retour. L'Afrique, et le Kenya en particulier, demeurera cette émotion intense qui m'habite et qui ne me lâchera jamais. J'ai une profonde empathie pour cette population sincère, digne et fidèle. Et j'ai la ferme conviction que lorsque l'Afrique vous habite, c'est pour ne plus jamais vous quitter puisqu'elle est la loyauté incarnée; elle est cette part d'humanité encore intègre et pétrie d'authenticité, une rareté...

Que ne donnerais-je pour me nourrir indéfiniment d'aubes et de couchers kenyans en admirant inlassablement leurs imparables couleurs fauves qui magnifient les arbres aux formes reconnaissables entre toutes !? Lorsque le ciel se met en feu et se confond avec une terre qui porte en elle les mille et une facettes d'un diamant brut, la Terre s'arrête de tourner... pour mieux nous embarquer dans un voyage initiatique que l'on souhaiterait éternel...

Béline Ibrahim

Sais-tu que ?...

Tes grands yeux brillants et écarquillés, ton beau front dégagé, tes petites tresses bien attachées avec des élastiques colorés, qui de nous deux semble le plus étonné ? Tu m'intimidés, ton regard semble me parler... et ces petites miettes de pain collantes sur tes joues, mais qui ne semblent pas te déranger... tu n'as pas besoin de t'exprimer... Mais toi est-ce que tu sais ? Sais-tu que chaque jour passé à vos côtés m'a tant apporté ? J'ai appris que « le contentement apporte le bonheur, même dans la pauvreté. Le mécontentement apporte la pauvreté même dans la richesse ».

Petite fille aux cils allongés, je suis là à te scruter, mais la partie est déjà gagnée, car tu as réussi à me faire craquer. Quand je me retourne, j'ai le cœur plus léger, tu as finalement accepté mon biscuit et, tout en m'éloignant, je t'ai entendue le grignoter.

Ama Tabet



Any company seeking to transform requires a mindset shift. This is exactly what Constantin brought to the PPA table. Looking back to several strategy sessions, leadership development workshops and balance score card reviews, one cannot miss his uncanny business abilities, deep sense of humor and passion for life. Today we have several strategic initiatives developed under his watch that guide our group. Ours, may have been a one-year coaching period, but our friendship is for a lifetime !

Ekua Adams
General Manager, PPA Ltd. (Ghana)

Il y a des jours, souvent de bon matin, où je vois l'écran de cet engin infernal, dont nul ne se passe plus, s'allumer et de belles couleurs m'attirent.

Au milieu du marasme quotidien, m'arrivaient d'Afrique des instants de vie regorgeant de couleurs vives et de contrastes criards, des visages gais et souriants irradiaient la joie de vivre et m'appelaient à égrener ces photos au lieu de les effacer comme nous faisons avec tant de dizaines d'images chaque jour.

Ces yeux pétillaient, ces sourires larges et ouverts dénotaient un bonheur, une bienveillance, un vécu intense dans un quotidien pourtant si simple et dépourvu de ce que nous considérons chez nous comme nécessité de base ou minimum acceptable.

Que faut-il réellement pour garder ce grand sourire ? À les regarder encore et souvent, à contempler leur vie dans ces villages lointains... j'en arrive sûrement à me dire que la joie provient de l'intérieur de soi... que la reconnaissance et l'amour doivent rester les moteurs internes de la vie...

Roula Chidiac





"Seeing the smiles on the children's faces just makes everything worthwhile."

Karen Blenner



Leurs mains portent le navire,
Leurs lèvres portent le sourire,
Et la mer reflète au soleil le rêve d'avenir.
Rafic Baddoura



When I joined the Stanford Seed program, I was hoping to gain new skills in areas such as strategy, marketing and leadership development. I was not disappointed and the training went very well. But the real value-added came from Constantin Salameh who was assigned to me as a business coach. We started together the process of implementing the transformation plan of my company (AD Finance) whose mission is to improve financial inclusion through technology in Africa. Thanks to his bold experience in management of large companies, I saw concretely how the theory taught by Stanford faculty could be put into practice in a social enterprise like AD Finance and transform the lives of hundreds of thousands of rural people in East and West Africa.

Thank you Constantin for your time, your advice and your humanity!

Olivier Mugabonake, Founder and CEO of AD Finance (Rwanda)

Dreams

Blurry but clear, colorful but black,
words can be spoken,
and hearts can be broken, fantasies
that can come true,
a million images soaring for you,
freeing your mind
of a world, not of our kind, magical
and amazing,
but all disappears,
in a blink of an eye.

Tara Jadun



There is a light in your eyes ready to shine.
There is a flame in your heart ready to glow.
There is a void in my soul that you just filled.

Constantin Salameh





The Happy Childhood Foundation has a simple objective: to put a smile on the face of as many children as possible, around the world. In Africa, my Happy Childhood journey taught me two things. It is on the face of the most miserable children that I found the most beautiful smiles, possibly the happiest ones, as if our foundation was not only about giving happiness to children but also receiving it from them. The most miserable parents I met, incapable of doing anything about the suffering of their children, looked at me in a way as if they were transferring their parenthood onto me; I realized that their children have in fact become my own, and that by bringing them comfort and joy, I am making my own children happy, which is not only a nice thing to do, but also a sacred duty.

Georges Hatem
Founder of The Happy Childhood Foundation



Health equates to life; and with life, the ability to realize our dreams, share our experiences with others, and take the opportunity to leave the earth in a better place than how we met it. I have been inspired by the resilience of the human spirit, that despite all odds, is able to persevere towards the achievement of a vision. Our vision has been to become Africa's most trusted name in healthcare. Trust is at the core of human connection, and has brought people from around the world to come together so that quality healthcare can be provided to all. In Africa, it goes beyond equipment and technology. It is in our acknowledgement of our humanity that we are able to build trusting relationships. This in turn builds the momentum that can transform a dream into reality; ideas into innovations; and obstacles into opportunities.

Elikem Tamaklo, CEO of Nyaho Medical Center (Ghana)



« Des pardessus de toutes les couleurs, et par-dessus la tête, un sourire de tout cœur. »

Rafic Baddoura



"Your mission called and you opened the door,
your heart expands as you see their joy."

"The world is calling, our hearts are listening, one
by one their smiles come flickering."

"When our hearts expand to the love of all, the
beauty of the world reveals it all."

Ximena Veliz

À l'horizon où se retrouvent, le ciel et la
terre, les hommes et la mer.
Rafic Baddoura





Peu de mots sont finalement nécessaires

Il suffit de regarder le sourire lumineux de ces enfants sur les photos...

Lorsque j'ai commencé mon travail dans la coopération internationale il y a maintenant dix ans, le développement économique des pays émergents était au cœur de notre action. Comment aider au mieux les pays à sortir de leur pauvreté et créer les conditions d'un développement économique durable? Au-delà de la complexité des environnements et des difficultés liées à la mise en œuvre de nos activités, le soutien à l'économie sociale et solidaire a été parmi les plus efficaces.

Au fond, il ne s'agit pas moins d'aider les gens à être acteurs de leur propre changement et de substituer une logique d'assistantat par une logique entrepreneuriale qui redonne responsabilité et pouvoir aux populations aidées.

Voir des personnes se réinsérer et retrouver leur estime de soi donne envie de faire mieux et de faire plus. Avec aussi la conviction qu'un développement qui ne placerait pas l'humain au cœur de son action serait bien pauvre et dénué de sens.

Virginie Cossoul

Vos sourires et vos jeux d'enfants...

Vos sourires et vos jeux d'enfants font des petits miracles fabriqués avec des riens, des bricoles récupérées ici et là, chez le garagiste, au marché, au coin des rues les plus poussiéreuses. Vous êtes la plus grande richesse de vos familles : vous êtes, comme tous les enfants du monde, si lumineux et créatifs ! Ne perdez pas vos vies précieuses en allant, le croyez-vous, la gagner de l'autre côté du continent, de l'autre côté de l'Océan. Jamais vos yeux ne brilleront autant que sous le soleil du pays natal, jamais vos rires et vos mots ne résonneront aussi fort, aussi libres que dans vos maisons et vos quartiers et vos écoles, même les plus modestes, même sans confort « moderne ». Rien ne sera plus « moderne » que cette lumière dans vos yeux et vos sourires et vos conversations animées.

La vie, votre vie est là où se conjugue chaque jour le chant de vos jeux en harmonie avec le sérieux de vos apprentissages.

« Afrique, mon Afrique » chantait David Diop, cet universel Africain.

Souha Tarraf





Africa, the final frontier
Laden with opportunities, sprawling with challenges
Competitive pressures increasing at an outstanding pace
Globalisation knocking on our door
Business as usual a risk to survival
Transformation a journey necessary for success

The road is one of self-discovery
Shedding light on the mountain peak
Stanford planting seeds of knowledge
Coach the sherpa holding our hand
Together we take each step with pride
As growth and prosperity follow in stride

Khalil Anjarwalla
CEO of African Cotton Industries (Kenya)



Enfants d'Afrique

Ah ce magnifique continent où je suis née et où j'ai eu une enfance si riche en enseignements !

Ah ! Ces sourires éclatants qui sont autant de merveilles pour un monde meilleur... si on pouvait donner leurs chances aux enfants d'Afrique ! Quel enthousiasme à poser devant le photographe, comme s'ils savaient que grâce à lui leur message de joie ferait le tour du monde et serait entendu ?

Vos vêtements sont parfois usés, vous avez souvent le ventre vide, vous avez probablement un parent malade qui a tant de mal à se faire soigner. De l'étranger vous parviennent quelquefois les nouvelles d'un membre de

la famille, parti au loin travailler dur pour vous faire vivre et tout le village profite de ses bienfaits, mais sa solitude est si lourde à porter et le froid lui ronge les os. Vous faites souvent un travail de grands: remplir de l'eau à quelque puits si loin du village, ramasser des fagots pour la cuisine et les porter sur vos frères épaules; vous vous occupez des plus petits, mais vous savez tant de choses que d'autres enfants qui fréquentent les écoles ne connaissent pas. Vous êtes des puits de science, mais ce ne sont pas les sciences que l'on inculque dans les temples du savoir. Vous, vous savez lire dans les yeux et les cœurs ! Il faut que vous le sachiez: c'est chez vous que tant de peuples ont puisé leurs richesses et gonflé leur

ego, qu'ils se sont donné des droits non seulement à vouloir gérer la Planète, mais à dispenser des leçons, s'enrichissant de plus en plus dans la vente des armes...

Il est temps de demander des comptes. Mais vous êtes, dans votre enthousiasme, tellement au-dessus, sans jamais dénoncer personne.

Grâce à la télévision, vous apercevez les richesses que vous ne possédez pas, et vos yeux brillent d'envie ! Mais ce ne sont que mirages: vos larmes ravalées, vos sourires, et toutes les couleurs de votre quotidien, votre joie de vivre, malgré tout, malgré tout... c'est ce qui sauvera notre planète de la déchéance !

Enfants d'Afrique, je vous aime parce que vous êtes la quintessence de l'espoir et de l'esprit dans un monde bien misérable, vautré dans l'avidité et qui a perdu le sens des valeurs et de la responsabilité !

Afaf Assaad



S'il t'a fallu me voir sourire pour te reconnaître en moi
c'est que quelque part,
derrière les images délavées et de l'autre côté du miroir,
nous chantons depuis toujours une même chanson...
Celle du désir d'être là,
celle qui nous donne envie de fredonner
comme pour se dire:
« Je suis tellement heureux d'être moi. »

Frida Chehlaoui



Afrique mon Afrique

Est-ce toi ce continent le plus ensoleillé, mais qui vit le plus dans l'obscurité ?

Est-ce toi ce continent riche en terres arables et qui meurt de faim ?

Est-ce toi ce continent berceau de l'humanité dont l'espérance de vie n'excède pas 45 ans ?

Est-ce toi les images de guerres, d'épidémies et de désolation ?

Alors une voix au fond de moi retentit.

Sèche tes larmes ma fille et lève la tête et regarde l'horizon

Voici ton Afrique qui relève la tête

Voici ton Afrique qui sèche ses larmes

Voici ton Afrique qui s'avance fièrement à la rencontre des autres nations

Voici ton Afrique qui retrouve son sourire

Voici ton Afrique autour de laquelle se rassemblent tous ces enfants

Oui ton Afrique se réveille pour jouer pleinement son rôle dans le concert des nations.

Patricia Zoundi

Founder and CEO, QuickCash (Ivory Coast)



L'Afrique

Là-bas au loin
Quelqu'un s'en vient
À toi, il demande de l'eau
Du pain, un rien, un rien

Dans un continent torride
Où les forêts se vident
Des petites mains se tendent
Pour des poignées de grains

Des guerres ont éclaté
Les cousins vont s'entretuer
Des mines sont déterrées
Des arsenaux échangés

Et les mamans agonisent
Des cadeaux qu'elles portent
En elles, imprégnées
Des germes morbides des guerriers
emportés

Et le monde sidéré regarde
S'en fiche ou est incapable
De soulager ces peuples
De leurs lourdes peines

Que faire de ce monceau de
tourmentes
Où riches et pauvres se plaignent
Les uns des trésors cachés
Les autres des plaies qui saignent

Nouhad El-Eid Hammad

My Transformation Journey

I was selected to join the Stanford Seed Program that impacted positively on our business. My knowledge as a business person was transformed. I was able to interpret business from a different perspective that significantly changed the trajectory of Reals Pharmaceutical Limited positively impacting the health of tens of thousands of clients in Nigeria.

I was allocated with one of the best coaches, Mr. Constantin Salameh, to take us through the transformation program for 12 months. Following his coaching assignment, Mr. Salameh agreed to join a newly formed Board of Directors, to help implement the transformation program. Since then the company had moved from loss making to profitability. The capital base has dramatically improved, and we are preparing for stock market listing soon.

Ade Popoola
Managing Director
Reals Pharmaceutical Limited (Nigeria)





Smile and shine as if the whole world belongs to you.
Constantin Salameh



The joy you see in me is a reflection of the love in you.
Constantin Salameh

Enabling transformational change

Our “transformation journey” has been exemplary as an organisation with Mr. Constantin Salameh. A holistic approach was experienced which greatly assisted us to redefine strategies, skill sets, behaviour and thought leadership within the organisation. Scaling up of the business environment, increased collaboration and a common view aligned with the transformation goals have been reaped as benefits. Empowering and supporting our business leaders have been an achievement. This has socially led to improving the organisation’s productivity, scaled up excellence levels and with design thinking as the backbone to our success!

Mr. Aly S. Maherall, CEO, Executive Healthcare Solutions, Nairobi, Kenya



One world

The world spins as one
Slowly at first, but faster and faster in time
We grasp at the straw, grass, soil by our feet
Anything to keep us still, secure, safe
"My straw is lighter! My grass is stronger! My soil is richer!"
All the while spinning faster and faster
Fearing to let go of all that we have
Believing that we actually have something
Ties become weak, hands become raw
Forgetting that the materials by which we clench all stem from one
One root. One earth. One world.

Caroline Mitton



The Journey within a Journey

The Seed Transformation program is a journey with selected social entrepreneurs in Africa that provides them with the knowledge and practical lessons to help them grow and sustain their businesses. It is a program that brings entrepreneurs together; individuals of different cultures, personalities with varying experiences.

Constantin Salameh was one of the facilitators and business coaches of the program. My first impression of Constantin was of a warm dynamic personality. I soon noticed the explosive energy with which he taught and was eager to transfer knowledge. He was a pillar for the Seed program. Participants thought highly of him because of the impact he made to their businesses.

The other side of him which set me thinking was the fact that he had taken the trouble to visit and know more of my country Ghana than I knew. He wanted to meet the people on the streets, at the markets, in the beaches and in the villages. He had a mission and a purpose in life. He wanted to make an impact on the lives of people who had no hope.

Constantin graciously offered to partner with me in a board development training program I had initiated for both the public and private sector boards. He continues to have a great impact. Even though Constantin has retired from the SEED program, my journey with him still continues.

Marian Barnor, Founder and CEO of MRB Consult (Ghana)



Chaude Afrique

La terre est fertile,
Les âmes fébriles
Cherchent sans répit
L'amour et les joies de la vie.

La terre est chaude
Et le soleil inonde
Les cœurs endoloris
Par la misère et l'oubli.

Qu'importe ! De pain et de sel, l'on vit !
Et l'aumône court les rues
Et les petits, pieds nus
Tendent leurs mains, un sucre leur suffit.

Afrique, la chaleur humaine.
Où l'innocence et la bonté te font oublier
Les images poignantes de lépreux délaissés;
Où la générosité des êtres éradique la haine.

Afrique, je t'aime.
J'y laisse mes désirs, mes émois, mes peines.
Je te dis au revoir peut-être, adieu même !
Mais ce dont je suis certaine,
Mon souvenir de toi bouillira à jamais dans mes veines.

Marie-Michèle Hayek



I am here now

I am here now
Forget the weight of life
Look up and forward as I do instead of staring down
towards the past

See life with my innocent eyes and release the tears
of our lineage

I am here now
Tell me stories of sun, rivers, trees, lakes and rocks
Teach me to breathe them

See life with my innocent heart and let your heart
resume beating with nature

I am here now
Teach me to walk through hardships and to run
smiling for no reason. Watch me growing with love, in
love and for love

See life with my innocent soul and start a new
journey

I am
Here
Now

Lina Fakhoury

As a business owner, you often don't have anyone to be held accountable to. You also don't have someone who you can bounce ideas off. Having Constantin as our coach, allowed us to open up about our fears, expectations and dreams of taking the business to the next level. It is not always easy and it does take true commitment for the long haul. Once you take that leap of faith, the company begins to accelerate and you begin to also realize your own limitations. There is no monetary value that can be put on the insights he has brought.

Sajni Shah, Co-Founder and CEO of Amex (Kenya).





When you wish someone joy, you wish them peace, love, prosperity, happiness... all the good things. As a social entrepreneur I am convinced that deeds perfectly complement the wish that Maya Angelou mentions... to the extent possible going beyond wishing someone joy and coming up with concrete initiatives for positive change would greatly contribute to bringing about some of the components of joy. This is exactly what Seed's team has been doing.

May their work inspire us all and call us to action... so that the wonderful smiles of the children, and their communities, shine even brighter!

Raja Moubarak



NOIR ROUGE BLANC

Je traîne l'ombre derrière moi.
Comment trouver la force de m'envoler vers la lumière ?

Courir, courir... À faire battre mon cœur dans ma tête.
Vais-je dans la bonne direction ?
Pourquoi les oiseaux volent-ils dans la direction opposée ?
Et pourquoi l'enfant du mur regarde derrière moi ?
Ai-je perdu la boussole de mon destin ?

Courir, courir... Vers qui ? Vers quoi ?
Peu importe... Tant que je prends mon envol vers la lumière,
Là où l'indicible et l'invisible n'ont plus d'ombre.

Je cours en Noir, je vole en Rouge pour irradier en Blanc... Incandescent.

Lina Fakhoury



Whenever I am asked about my time in Ghana, I hesitate; do I talk about the work I did? The lifelong friends I made? The relationship I built? Or do I tell them about its vast, beautiful lands? How do you sum up an entire life lived in just a few words? I don't think any description I can give would do justice to a country with such a rich history and bright future. I am so grateful for the loved ones who set me off on my journey, the people I met along the way and the lessons I learned from my time there. I will cherish my memories of Ghana for the rest of my life.

Zimo Holdijk, Project Manager at Emigoh and Nyaho Medical (Ghana)



Why?

We are born in a country
Raised in a beautiful safe bubble
Yet the world of tomorrow is way beyond that circle
Outside lies magic and potential
Thirst for knowledge, answering basic needs
With humility they open their heart and mind for
building an innovative solution from dust
Africa where the connection to nature is strong
A small change creates a ripple effect, saving lives,
creating jobs, getting water and electricity to the most
deprived
Hope for a greater future with no prejudice, a new
perspective
Africa is a gift of human experience beyond borders and
differences, as one individual caring for the other and
sharing experiences for the creation of a brighter future.

*Extraordinary people might look ordinary but they
dream big, paving the way for others to follow their
footprints.*

Nadine Asmar





Vivre ensemble

Comment se retrouver
D'un continent à l'autre
D'un pays à l'autre
D'un village à l'autre
Partenaire de l'autre
Comment se comprendre
D'un continent à l'autre
D'un pays à l'autre
D'un village à l'autre
Avec l'autre
Qui parle
De résultat comptable
De calcul profitable
D'estimations souhaitables
De l'avis du contribuable
D'un tour de table
Comment
D'un continent à l'autre
D'un pays à l'autre
D'un village à l'autre
Vivre ensemble...

Rafic Baddoura



The first time I met Constantin, he was on his feet for six hours decomposing complex financial reports and simplifying them so that the entire audience could relate to them. This unique gift won my heart and led me to invite him to take the Chairman position for our newly created Board of Directors and help lead Emigoh through its transformation plan.

As the CEO of the company, I shed my fair share of tears a couple of times during our board meetings as a result of the tough but realistic feedback from Constantin. This contribution was real hands-on training to top management and the entire staff. Our company has benefited immensely from these workshops and board meetings. He increased our social and financial capital by connecting us to resourceful people and co-investing when needed.

My partner and myself will forever remain grateful to Constantin for his many contributions towards our company. Our promise is that we will continue our transformation journey so that we can touch and transform many more lives as he deeply desires.

***Stephen & Naadu Eku
Founders and CEOs of Emigoh Ltd.***



When you shape your life with your passion
When you walk your journey from your heart
Then your soul will find its own lights.

Constantin Salameh





Despite the many challenges that we face in developing and executing our company's transformation plan, this journey has been exciting with an important social impact through the provision of solar electricity to thousands of families in remote villages in Tanzania. The introduction of a sound corporate governance foundation, the development of new operating processes and procedures, the building of a high-performing team and the launch of innovative products and services were the key pillars in accelerating our transformation journey. We are lucky and privileged to shape this transformation with Constantin, who is generous enough to share his exceptional experience through his ongoing mentoring and coaching. This book tells the work Constantin does behind the scene. Our social impact will be accelerated together with him.

***Hamisi Mikate, Founder and CEO
Ensol (Tanzania)***



When you seek peace and joy with all your heart
You will find it in every step of your journey.

Constantin Salameh





Nyaho Medical Centre had a vision for growth. When the Stanford Seed program came our way, we knew that our vision could get closer to becoming a reality. "Taking it to the next level" - is what we told ourselves, as a family and as a company. From the vision of the founder and how far he had brought the institution, we knew we needed to leapfrog into the next era of development. This vision for Nyaho did not just stop at Nyaho, however. In many ways, the Nyaho vision is a vision for Ghana, for Africa even - to say that we too can have cross-generational companies, industries and nations. By this, I speak of a Ghana, an Africa, where we don't leave the foundations of our forefathers behind, but we build on them, taking them "to the next level". With the constant support of Constantin as Board Advisor, we have progressed in leaps and bounds. That is why the title of this book is so profound - *Don't See Me Poor*. "While we look not at the things which are seen, but at the things which are not seen: for the things which are seen are temporal; but the things which are not seen are eternal" (2 Corinthians 4:18; The Bible, KJV).

Vako Tamaklo, Shareholder, Nyaho Medical Center (Ghana)



En souvenir d'Elle

Elle est bordée de mers et d'océans
Et pourtant, elle n'est pas une île
Elle est riche en couleurs
Et pourtant, on la traite de noire
Elle est la plus jeune
Et pourtant, elle raconte la plus ancienne des histoires
Elle a un corps frêle
Et pourtant, il danse aux rythmes inouis
Elle a une énergie inépuisable
Et pourtant, elle a soif
Elle s'accommode d'un immense désert
Et pourtant, sa natalité est la plus grande
Elle a un attrait fou pour ses mines
Et pourtant, ses jeunes font mine de rien
Elle a les fruits les plus parfumés
Et pourtant, elle crie famine
Elle est riche de sa culture
Et pourtant, elle n'a pas le sou
Elle garde au fond des yeux la mémoire d'anciennes blessures
Et pourtant, elle n'oublie pas le sourire aux lèvres.

Rafic Baddoura



Sourire à la vie...

Sourire à la vie, à ce qu'elle nous apporte au quotidien. Apprécier la goutte d'eau et la chute d'une cascade, la magie d'une lampe qui éclaire... la douche qui remplace le seau, l'interrupteur qui remplace la bougie... où en sommes-nous dans notre reconnaissance de tout ce que nous prenons pour acquis ?

Nos vies sont des courses effrénées où nous sommes perpétuellement en quête de mieux, de plus, de gadgets, de jouets, de technologie, d'argent et j'en passe... Nous consommons, nous débarrassons, jetons, rachetons, polluons et rares sont les fois où nous nous arrêtons... Il fut un temps où une boîte de conserve suffisait à nous faire jouer, une bobine de fils, quelques osselets, une craie et quelques cases tracées... Le bonheur existait, les sourires n'étaient pas figés, les rides étaient bien tracées...

Apprendre à dire merci... reconnaître tout ce que nous avons et non pas ce dont nous manquons... Sourire à la vie...

Ama Tabet





Wake-up every morning by thanking the universe for all your blessings.

Sleep every night by being grateful for your life.

You will then taste the magic of every moment and make the best of it.

Constantin Salameh



Le parfum de ta voix embaume ma mémoire
Ton regard souriant m'emporte loin d'ici
Dans ce pays lumineux que je construis pour toi
Avec de la terre gorgée d'éclats de rire
Tu habites mon attente entièrement désarmée.

Constantin Salameh

DON'T
SEE ME
POOR!





This work done in 1994, speaks of the ravaged Africa that the journey presented in this book aims at healing. Bad governance is at the core of most famines, wars and poverty-related sufferings of all sorts. One enterprise at a time, one leader at a time, this book tells a story of hard work, beautiful smiles and powerful hope.

When Constantin Salameh invited me to participate in this book, it became clear to me that the work done in 1994 and remained untitled for decades, needed to borrow the powerful call of his book *Don't See Me Poor*.

Nada Sehnaoui

Don't See Me Poor, 1994.
Mixed media on seven canvases,
56 cm x 12 cm.

Nada Sehnaoui

À l'aube de ma vie

À l'aube de mon bonheur
Il y a ton sourire lumineux
À l'aube de mon amour
Il y a ta main dans la mienne
À l'aube de ma vie
Il y a ta présence.

Constantin Salameh





"Let's always meet each other with a smile,
for the smile is the beginning of Love."

Mother Teresa

Below is the list of the Stanford Seed companies and leaders that I have the privilege and the pleasure to work with and learn from over the past four years. My warmest thanks to all of them. The transformation of their companies and the huge social impact that they have created is a pure bliss!

- Salim and Khalil Anjarwalla, *Chairman and CEO of African Cotton Industries in Nairobi (Kenya)*
- Simplice Anoh, *CEO of Digital Afrique Telecom in Abidjan (Ivory Coast)*
- Kweku Asmah, *CEO of Process & Plant Automation in Accra (Ghana)*
- Marian Barnor, *CEO of MRB Consult in Accra (Ghana)*
- Serigne Barro, *CEO of People Input in Dakar (Senegal)*
- Love and Emmanuel Carr, *CEO and COO of Kokoby Food Processing in Accra (Ghana)*
- Samuel and Efua Appenteng, *CEO and COO of Joissam in Accra (Ghana)*
- Stephen and Naadu Eku, *CEO and COO of Emigoh in Accra (Ghana)*

- Nader Fakhry, *CEO of Polyclinique Avicennes in Abidjan (Ivory Coast)*
- Alexandre Kuame, *CEO of Groupe Ecoles Abidjan (Ivory Coast)*
- Hamisi Mikate, *CEO of ENSOL in Dar Es Salam (Tanzania)*
- Olivier Mugabonake, *CEO of AD Finance in Kigali (Rwanda)*
- Devesh and Sajni Patel, *CEO of AMEX Automotive in Nairobi (Kenya)*
- Ade Popoola, *CEO of Reals Pharma in Lagos (Nigeria)*
- Aissatou Soumare, *CEO of Delta Group in Dakar (Senegal)*
- Elikem Tamaklo, *CEO of Nyaho Medical Centre in Accra (Ghana)*
- Ahmed Yesufu, *CEO of Brick and Cable in Lagos (Nigeria)*
- Patricia Zoundi, *CEO of QuickCash in Abidjan (Ivory Coast)*

My deepest thanks to all the contributors who participated in the achievement of this book in terms of giving their time, their visits, their poems, their paintings, their texts, their pictures and their loving affection, making this book, the book of friendship and giving back.

- Ekua Adams
- Lena Addy
- Hala Al Kasm
- Khalil Anjarwalla
- Nadine Asmar
- Afaf Assaad
- Rafic Baddoura
- Marian Barnor
- Carole Bitar
- Karen Blenner
- Love Carr
- Maria Chatti-Gautier
- Frida Chehlaoui
- Roula Chidiac
- Marguerite Choueiry Bazerly
- Nathalie Cooper
- Virginie Cossoul
- Stephen Eku
- Nouhad El Eid Hamad
- Lina Fakhoury
- Rosemarie Grzeschik
- Georges Hatem
- Marie-Michèle Hayek
- Zimo Holdijk

- Béllinda Ibrahim
- Tara Jadun
- Kinya Kaujuga
- Hamisi Mikate
- Caroline Mitton
- Raja Moubarak
- Olivier Mugabonake
- Ade Popoola
- Anne Salameh
- Charles Salameh
- Christophe Salameh
- May Salameh
- Patrice Salameh
- Tania Salameh
- Danielle Sara
- Nada Sehnaoui
- Sajni Shah
- Robert Strauss
- Ama Tabet
- Elikem Tamaklo
- Vako Tamaklo
- Souha Tarraf
- Ximena Veliz
- Patricia Zoundi

The watercolors in the book are from artist and old-time friend Rana Chalabi.

The pictures on pages 16, 18, 35, 43, 45, 50, 51, 52, 66, 71, 73, 76, 80, 88 and 92 are from a dear friend and lover of Africa, Catherine Finch.

